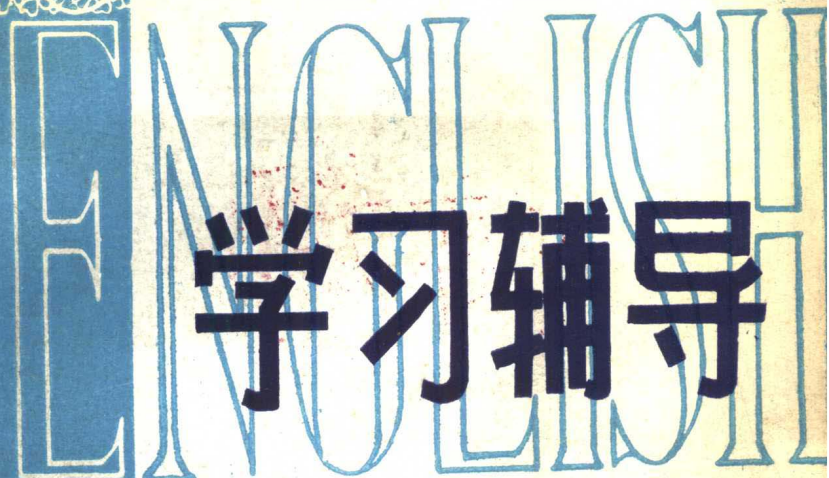


高级中学英语
三年级暂用课本
全一册



学习辅导

河南教育出版社

高级中学英语三年级暂用课本

全 一 册

学 习 辅 导

徐鸣嵩 林俊杰 卢炳群

河 南 教 育 出 版 社

高级中学英语 三年级暂用课本
全 一 册

学 习 辅 导

徐鸣嵩 林俊杰 卢炳群 编
责任编辑 贺 凡

河 南 教 育 出 版 社 出 版

河南省虞城县印刷厂印刷

河南省新华书店发行

787×1092毫米 32开本 9.625印张 186千字

1984年8月第1版 1984年8月第1次印刷

印数 1 — 10,960册

统一书号 7356·42 定价0.80元

前 言

本书是针对《高级中学三年级暂用课本英语全一册》的内容而编写的，可供高中学生学习使用，同时也可作为中学英语教师的教学参考资料。

本书中每课由五部分组成：

一、背景材料(Background Material)。主要是作者及其作品简介，同时也根据不同题材和体裁的课文分别介绍历史事件、地理风貌、生活习俗，以有助于对课文的理解。

二、补充注释(Additional Notes to the Text)。凡课本中已注释并与我们看法一致的，一般不再另注。因此这里主要是对原注释未涉及的重点难点进行注释，讲述有关知识，进行语法解析，提供典型例句，并对课文中某些难句用浅易英语进行解述。至于某些有争议的问题，我们则客观地介绍各家主张，供师生参考。

三、词汇研究(Word Study)。所选的词一般都是常用动词，归纳其常见用法，列举其常用的句型，必要时对某些易混淆的同义词进行解说对比，以便简要地说明这些词的特点和用法。

四、补充练习(Additional Exercises)。是根据中学英语教学大纲和各课出现的句型、语法现象，参考原课文后的练习而设计的，是为有系统的复习而安排的，旨在帮助学生消化理解课文，提高他们的语言运用能力。所附参考答案，限于篇幅，每题只给一种，仅供参考。

五、阅读材料(Reading Material)。所有阅读材料都经过认真编选，或出于同一作者之手，或与课文前后呼应，或与课文属同一类文章。我们希望这些材料在扩大知识面和帮助理解课文方面能起到一些辅助作用。

本书后简释了高三英语全一册所附的八篇补充读物，并附有全册计十二课课文的参考译文。译文以直译——“信、达”为主，但不“死译”，有时也采用意译，力求使译文符合汉语习惯。我们基本上采取了人民教育出版社编辑出版的该册教参的译文。本着“百家争鸣”的原则，对少数句子做了我们认为较为合适的改译。

以上所述是我们的编写原则，但由于编者的水平和教学经验有限，书中难免有缺点错误，希望使用本书的师生不吝指正。

编 者

一九八三年十二月

CONTENTS

LESSON 1 MOTHER.....	(1)
Background Material.....	(1)
Additional Notes to the Text.....	(3)
Word Study	(12)
Additional Exercises.....	(17)
Reading Material.....	(19)
LESSON 2 ON READING.....	(23)
Background Material.....	(23)
Additional Notes to the Text.....	(28)
Word Study.....	(34)
Additional Exercises.....	(40)
Reading Material.....	(41)
LESSON 3 THREE GOLD MEDALS FOR WILMA.....	(46)
Background Material.....	(46)
Additional Notes to the Text.....	(48)
Word Study.....	(56)
Additional Exercises.....	(60)
Reading Material.....	(62)
LESSON 4 THE LANGUAGE OF THE BEES	(65)
Background Material.....	(65)

Additional Notes to the Text.....	(66)
Word Study.....	(74)
Additional Exercises.....	(80)
Reading Material.....	(82)
LESSON 5 THE SNAKE IN THE SLEEPING	
BAG.....	(85)
Background Material.....	(85)
Additional Notes to the Text.....	(86)
Word Study.....	(89)
Additional Exercises.....	(96)
Reading Material.....	(98)
LESSON 6 MY TEACHER.....	(101)
Background Material.....	(101)
Additional Notes to the Text.....	(102)
Word Study.....	(112)
Additional Exercises.....	(117)
Reading Material.....	(118)
LESSON 7 A GIFT FOR MOTHER'S DAY	
.....	(121)
Background Material.....	(121)
Additional Notes to the Text.....	(122)
Word Study.....	(128)
Additional Exercises.....	(134)
Reading Material.....	(136)
LESSON 8 CHARLES DARWIN.....	(140)
Background Material.....	(140)

Additional Notes to the Text.....	(141)
Word Study.....	(146)
Additional Exercises.....	(150)
Reading Material.....	(153)
LESSON 9 HOW DID THEY BECOME	
FOSSILS?	(157)
Background Material.....	(157)
Additional Notes to the Text.....	(158)
Word Study.....	(168)
Additional Exercises.....	(172)
Reading Material.....	(174)
LESSON 10 THE SIXTH DIAMOND.....	
Background Material.....	(176)
Additional Notes to the Text.....	(178)
Word Study.....	(187)
Additional Exercises.....	(193)
Reading Material.....	(197)
LESSON 11 A SPEECH BY NORMAN BETHUNE	
.....	(199)
Background Material.....	(199)
Additional Notes to the Text.....	(200)
Word Study.....	(207)
Additional Exercises.....	(211)
Reading Material	(214)
LESSON 12 FROM THE JAWS OF DEATH	
.....	(220)

Background Material.....	(220)
Additional Notes to the Text.....	(221)
Word Study.....	(230)
Additional Exercises.....	(235)
Reading Material.....	(238)
NOTES TO THE SUPPLEMENTARY READINGS	
.....	(241)
THE COURAGE THAT WINS	(241)
PAPER AND ITS USES.....	(245)
FACE TO FACE WITH DANGER.....	(247)
THE EARTHWORM.....	(249)
STICK-UP.....	(251)
MYSTERIES OF MIGRATION.....	(253)
SING FOR ME	(257)
THE DOG THAT SET ME FREE	(260)

课 文 参 考 译 文

第一课 母亲.....	(264)
第二课 论阅读.....	(267)
第三课 威尔玛得了三块金牌.....	(270)
第四课 蜜蜂的语言.....	(273)
第五课 睡袋里的蛇.....	(275)
第六课 我的老师.....	(276)
第七课 母亲节的礼物.....	(282)

第八课	查理士·达尔文·····	(284)
第九课	它们是怎样变成化石的? ·····	(287)
第十课	第六颗钻石·····	(289)
第十一课	诺尔曼·白求恩的一篇讲话·····	(293)
第十二课	虎口脱险·····	(295)

LESSON ONE

MOTHER

Background Material

1. 关于本课作者

马克西姆·高尔基 (Maxim Gorki, 1868—1936) 是在列宁和布尔什维克党的亲切关怀和直接帮助下成长起来的伟大苏联作家。列宁称高尔基为“反抗群众的天才表现者”，“无产阶级艺术的最杰出的代表”。高尔基本名阿列克赛·马克西莫维奇·彼什科夫 (Aleksei Maksimovich Peshkov)。高尔基这个笔名的俄文原意是“痛苦”。他确实是一位饱尝人间痛苦的伟大作家。

高尔基生于一个木匠家庭。由于父母早亡，高尔基不得不寄居外祖父家。童年的高尔基曾当过鞋店的僮仆，面包店、铁匠铺的学徒。他还当过码头工人，面包师傅等，并曾流浪俄国各地，饱阅了人生艰辛。1892年他用高尔基这个笔名在《高加索报》发表了第一个短篇小说《马加尔·楚德拉》，接着又写了《伊则吉尔老婆子》、《鹰之歌》等名篇。1898年出版了两卷小说特写集，高尔基的名字开始传遍了整个俄国。二十世纪初，世界革命的中心转移到俄国。当时沙皇俄

国发生全国性的经济危机，大批工人失业，工人运动不断高涨。在这种形势下，高尔基一边进行创作，一边积极参加社会活动，为此曾几次被沙皇政府逮捕。1905年高尔基出席了俄国社会民主工党第五次代表大会并成为列宁的密友。十月革命胜利后，担任苏联文化界的领导职务。

高尔基一生著述丰富。《高尔基全集》共有九十六卷。其中著名的作品有：自传体三部曲《童年》、《在人间》、《我的大学》，展现俄国资本主义产生、发展、灭亡史的长篇小说《阿尔达莫诺夫家的事业》，描写革命前资产阶级知识分子生活和思想的长篇小说《克里姆·萨姆金的一生》，热情歌颂社会主义祖国的《苏联游记》，报告文学《忆列宁》，以及剧本《小市民》、《底层》，散文诗《海燕》等。

自1907年起高尔基的作品就开始被介绍到中国。鲁迅说高尔基的一生，“就是大众的一体，喜怒哀乐，无不相通。”

2. 关于《母亲》

《母亲》是高尔基的代表作，1903年开始写作，1906年完成。主要反映俄国1905年革命准备时期蓬勃的工人运动。通过青年工人巴维尔和他母亲的形象，显示俄国工人阶级怎样从接触马克思主义理论和参加实际斗争中逐渐提高觉悟，成为坚强的革命者。是俄国最早描写无产阶级革命斗争的小说。

《母亲》是在1905年俄国革命遭到失败后不久发表的。它适应了当时革命斗争的需要，鼓舞了无数革命战士的斗志，成为向工人进行革命教育的好教材。伟大导师列宁曾指出：这是一本非常及时的书。

3. 关于人名Ivanovich

苏联人名中的“夫(-ov)”和“维奇(-ovich)”在俄文中意为son of。本课中的Ivanovich意为Ivan之子。

Additional Notes to the Text

1. That day Mother did not light the stove.

1)本句的light作“点燃”、“点着”解。首见于高中第一册第十三课: light a fire. light的宾语常见的有 candle(蜡烛), lamp(灯), pipe(烟斗), cigarette(香烟)等。

2)本句 light the stove用定冠词, 因为“炉子”是有所指的。又如:

Shall I light the lamp? 要不要我把灯点着?

Light the fire, please. 请将火点着。

3)短语动词light up在本课中作“容光焕发”解。它也可作“点灯”“点亮”“点燃”解。例如:

It's time to light up. 是点灯的时候了。

He lit up one of the candles in the room.

他点着室内的一支蜡烛。

4)动词light的过去式和过去分词可以是lit或lighted。一般说来, lighted多用作形容词和过去分词, 而lit则用于过去式的情形较多。例如:

Crusoe went in the cave with a lighted stick. 克罗素手执点燃着的火棒进入洞穴。

The classroom is well lighted by the big windows. 宽大的窗户使教室十分明亮。

The French boy lit all the candles on the cake. 那法国男孩点燃蛋糕上所有的蜡烛。

2. Evening came and a cold wind was blowing.

描绘故事发生的背景或某一景象时常用过去进行时。

3. There was a knock at the window.

1) 这句也可以改为: Someone is knocking at the window. 但原句英语味浓。原句如直译为“窗上有一击”是说不通的。但这正是中英两国人民对“有人敲窗”这一概念的不同表达法。我们应予以充分注意。

2) 通常knock后面跟介词at, 也可以跟on。

4. ...but this time she gave a little start of joy.

1) 动词give与名词连用表示做一次(身体方面的)动作。

常见的有:

give a cry (shout) 大叫一声

give a cough 咳了一声

give a loud laugh 高声大笑

give a blow 打一拳

give a try 试一试

give three cheers 欢呼三次

2) 这种用法多可将名词换成动词来替换。如:

Then he gave a loud laugh. 可以写成:

Then he laughed loud (ly).

3) 这种用法的give可跟一个宾语, 有时也可以跟两个宾语。如:

We gave him a warm welcome. 我们热烈地欢迎他。

The camel gave the Arab a rough push.

骆驼粗暴地推了阿拉伯人一下。

5. I've brought you news from Pavel.

1) news形式上虽似复数, 实际上用作单数名词。如:

No news is good news. 没有消息便是好消息。

What is the news from home? 家里有什么消息?

2) news是不可数名词, 前面不可加“a”。如上例 No news is good news. 不可说 No news is a good news. news也没有复数形式“newses”。说一条消息, 应说 a piece (an item, a bit) of news。说几条消息用 pieces (items, bits) of news。

3) 有人认为news前面有某些形容词时可以加不定冠词“a”, 如 an exciting news, a terrible news。

6. He sends you his love and says you mustn't worry.

1) send (or give) sb. one's love 意为 send friendly greeting to sb. 向……致意; 向……问候。

send one's love to sb. 意思也相同。如:

Give my love to your family. 请向你全家问候。

2) “请向……问候”的其他常见例句还有:

Please give my best regards to your brother. 请向你兄弟问好。

Kindly remember me to Mr. Wood.
请代我向伍德先生问好。

高中第二册第一课中的say hello to sb. 也可表达“向……问候”，不过它通常用于朋友与熟人之间。

7. There's no one to carry on the work.

- 1) carry on = continue (尤指中断以后) 继续。(此短语首见于高中第二册最后一课补充读物How the Body Cells Live一文) 又如:

I'm sure I can carry on the work without your help. 我相信没有你的帮助我仍能继续工作。

The child carried on playing after his mother went out. 那小孩在妈妈出去后继续在玩。

注意: carry on作“继续”解常可跟with。例如:

Now you can carry on with the work.
现在你可以继续干了。

- 2) 短语动词carry on还可作“经商、经营”解。如:

He carried on business for many years in London. 他在伦敦经商多年。

8. Let's have a talk with the pedlar.

- 1) have a talk中的have作“进行”或“作”解。例如:

We have a talk with him yesterday.

我们昨天同他作了一次谈话。

- 2) have + a + (一个有动作意义的) 名词等于该名词相当的动词的意义。例如:

Shall we have a swim? = Shall we swim?

Let me have a try. = Let me try.

Do you often have dreams? = Do you often dream?

3)有许多简短的动词可作此种用法。如:

have a walk (wash, rest, bath, change, dance, drink, smoke, run, fight, ride, sit-down, lie-down等) = walk (wash, rest, bathe, change, dance, drink, smoke, run, fight, ride, sit down, lie down等)

9. No, not her!

这是省略句,这种省略句比完整句语气要强得多。

10. bending under the weight of her food baskets

1)bending 是现在分词作状语,说明 at the factory gate时的伴随情况。

2)under引起的短语用作状语,修饰分词bending,说明原因。under在这里意思是because of。又如:

The old man fell to the ground under the influence of alcohol. 那老人因饮酒过量而跌倒在地上。

He walked unsteadily under a heavy load. 他因重担压得行走不稳了。

He had to give up his research under the pressure of poverty. 他迫于贫困不得不放弃他的研究工作。

11. You might let me through.

这里的might是一种特殊用法,它用于肯定句中,表